



**ALPINE ELECTRONICS, INC.**

Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan  
Tel.: (03) 3494-1101

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**

19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)  
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)  
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Tel.: (03) 9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**

Kreuzerkamp 7-11  
40878 Ratingen, Germany  
Tel.: 02102-45 50

**ALPINE ITALIA S.p.A.**

Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul  
Naviglio MI, Italy  
Tel.: 02-48 47 81

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**

(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II  
B.P. 50016 F-95945, Roissy,  
Charles De Gaulle Cedex, France  
Tel.: 01-48 63 89 89

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.**

13 Tanners Drive, Blakelands,  
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.  
Tel.: 01908-61 15 56

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**

Portal De Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain  
Tel.: 34-45-283588

Designed by ALPINE Japan

Printed in Japan (Y)  
68P30540Y71-O

Yamagata Printing  
Co., Ltd.  
2-6-34, Takashima,  
Nishi-ku, Yokohama,  
Kanagawa, Japan



DIGITAL INFORMATION MAP/CARTE ROUTIERE SUR CD ROM/  
DIGITALE STRASSENKARTE/MAPPA AD INFORMAZIONI/DIGITALE WEGENKAART

# SMART MAP PRO

Prog. Ver. 3.50

NVE-N055ZP/NVE-N055VP

## SUPPLEMENTARY OWN- ER'S MANUAL

Please read before using this disc.

## SUPPLEMENT AU MODE D'EMPLOI

Veillez lire avant d'utiliser ce disque.

## ERGÄNZENDE BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor  
Gebrauch der CD.

## SUPPLEMENTO ALLE ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere prima di utilizzare il disco.

## GEBRUIKSAANWIJZING- SUPPLEMENT

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door  
alvorens u de disk in gebruik neemt.

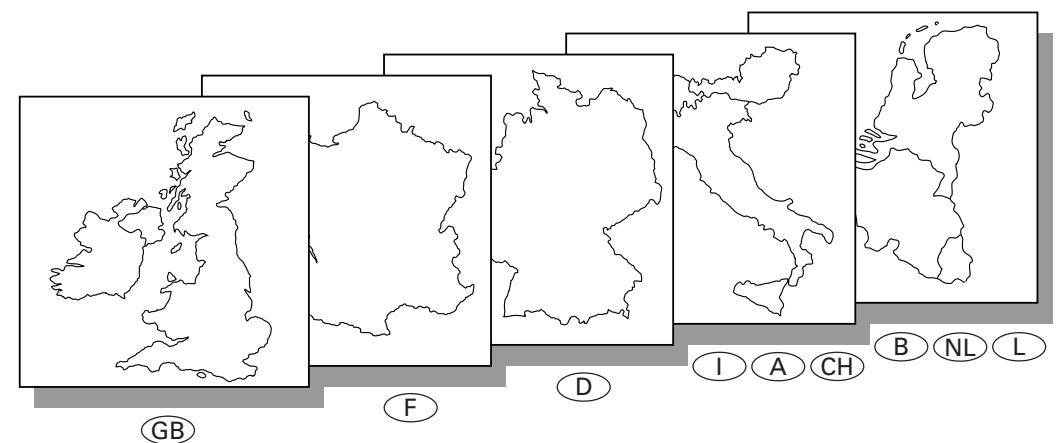
English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands



# Contrat de licence

L'utilisation de ce CD-ROM "SMART MAP PRO" (appelé ici le "Disque"), avec la base de données Aisin AW Co., Ltd. ("Aisin AW") et Navigation Technologies Corporation ("Nav Tech") (appelée ici la "Base de données", vous lie aux termes et conditions énoncés ci-dessous. En ouvrant ce paquet et utilisant votre copie de la Base de données et du Disque, vous acceptez les termes et les conditions de ce contrat. Veuillez à lire auparavant les clauses suivantes.

- Le Disque et la Base de données ne doivent pas être copiés, dupliqués, transformés ni modifiés de quelque manière que ce soit même partielle, sans l'accord écrit de Aisin AW, Nav Tech et Alpine Electronics, Inc. ("Alpine").
- Ni le Disque ni la Base de données ne doivent être transférés à un tiers, et aucune sous-licence ne doit être accordée dans des buts lucratifs, location ou prêt, ou pour toute autre utilisation.
- Le Disque et/ou la Base de données ne doivent pas être décompilés, reconstitués ni modifiés de quelque manière que ce soit, même partielle.
- Le Disque et la Base de données ne doivent pas être utilisés dans un réseau ou pour une utilisation simultanée dans des systèmes multiples.
- Le Disque et la Base de données sont destinés à l'usage personnel exclusivement (ou à l'usage interne d'une entreprise). Le Disque et la Base de données ne doivent pas être utilisés dans des buts commerciaux.
- Aisin AW, Alpine et Nav Tech ne peuvent en aucun cas garantir que les fonctions contenues dans le Disque et la Base de données répondront à un objectif précis de l'utilisateur.
- Aisin AW, Alpine et Nav Tech déclinent toute responsabilité quant aux dommages subis par l'utilisateur ou un tiers à la suite de l'utilisation du Disque et/ou de la Base de données.
- La garantie accordée pour le Disque et la Base de données ne pourra pas donner lieu à un échange ou remboursement si le Disque et/ou la Base de données contiennent des fautes d'orthographe, des omissions de lettres ou des erreurs de présentation.
- Le droit d'utiliser le Disque et la Base de données expire quand l'utilisateur détruit ce logiciel, ou quand un des termes du contrat est violé et que Aisin AW, Alpine et/ou Nav Tech font usage de leur droit de révocation pour annuler la licence accordée à ce logiciel.
- Les termes et conditions énoncés ici s'appliquent à l'acquéreur actuel de même qu'à tous les utilisateurs et propriétaires ultérieurs.

## AVERTISSEMENT

- L'utilisation du système pendant la conduite est dangereuse. Il est indispensable de s'arrêter avant d'utiliser le logiciel.
- Tenez compte des conditions routières et de la réglementation avant de suivre les informations de l'affichage cartographique. Respectez les limites et adaptez votre conduite aux circonstances.
- Ce logiciel est conçu pour la série NVE-N055ZP/NVE-N055VP exclusivement. Il ne peut pas être utilisé avec un autre matériel.

# Avant d'utiliser le disque

**Destiné uniquement aux utilisateurs de SMART MAP PRO Prog. Ver.3.10 ou versions supérieures.**

**Le supplément au mode d'emploi fournit des explications sur la nouvelle version du disque cartographique. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation du système.**

## • Réécriture du programme du système d'exploitation

### a) Pour utiliser la dernière version du disque cartographique:

Insérez le disque cartographique de la dernière version dans votre système d'aide à la navigation NVE-N055ZP ou NVE-N055VP. Le système réécrit automatiquement le programme du système d'exploitation afin de pouvoir lire la dernière version du disque cartographique.

### b) Pour utiliser la version précédente du disque cartographique après avoir utilisé la dernière version du disque cartographique:

**1** Insérez le disque cartographique de la version précédente dans le système.

**2** Un message de confirmation apparaît. Sélectionnez "OUI" en inclinant le joystick et appuyez sur la touche ENTER.

**3** Le système réécrit automatiquement le programme du système d'exploitation et permet ainsi la lecture de la version précédente du disque cartographique.

# Destiné uniquement aux utilisateurs de SMART MAP PRO prog. Ver. 3.10 ou versions anciennes.

Le mode d'emploi fourni avec le Prog. Ver. 3.10 disque SMART MAP PRO a été conçu pour le système Alpine NVE-N055PS. Si cette nouvelle version de carte routière est utilisée avec le système Alpine NVE-N055VP ou NVE-N055ZP, certaines fonctions et certains menus seront différents. Avant d'utiliser le système, veuillez lire attentivement cet addenda qui vous explique les différences entre les deux versions.

## • Réécriture du programme du système d'exploitation

### a) Pour utiliser la nouvelle version de carte routière (Prog. Ver. 3.50):

Insérez le nouveau disque dans votre système de navigation (NVE-N055VP ou NVE-N055ZP). Le système de navigation réécrit automatiquement le programme du système d'exploitation et lit la nouvelle version de la carte routière.

### b) Pour utiliser l'ancienne version de la carte routière après avoir utilisé la nouvelle version:

**1** Insérez la version ancienne de la carte routière.

**2** Un message de confirmation apparaît sur l'écran. Sélectionnez "OUI" en inclinant le joystick et en appuyant sur la touche ENTER.

**3** Le système de navigation réécrit le programme du système d'exploitation pour lire l'ancienne version de la carte routière.

## • Fonctions inutilisables

### a) Sauvegarde manuelle (Voir page 14.)

Avec les NVE-N055ZP et NVE-N055VP, le système sauvegarde (mémoire) vos propres réglages automatiquement. Vous n'avez donc pas besoin de sauvegarder vos réglages manuellement.

### b) La recherche de rue secondaire ne peut pas être effectuée avec le CD-ROM français (NVS-CF05). (Voir pages 20 et 24.)

## • Aperçu des principales différences de fonctions et de menus entre l'ancienne version et la nouvelle version de la carte routière

### a) Le hollandais peut être utilisé pour le guidage et les menus (seulement lorsque la nouvelle version est utilisée pour la région du Bénélux (NVS-CX05)).

Remarque: Si vous utilisez la carte routière du Bénélux, l'italien ne pourra pas être utilisé pour le guidage et les menus.

### b) Le menu de recherche de destination est divisé en "Catégorie" et "Adresse". (Voir pages 15 à 20 du mode d'emploi.)

### c) Le menu de recherche d'un centre d'intérêt est divisé en "Catégorie" et "Adresse". (Voir pages 21 à 24.)

### d) Le menu "Toutes catégories" est ajouté pour la recherche par catégorie. (Voir pages 15 à 17.) Quand le menu "Toutes catégories" est sélectionné, votre destination peut être directement recherchée en sélectionnant la catégorie souhaitée sur la liste affichée.

### e) Le menu "Rechercher toutes villes" est ajouté pour la recherche d'adresse. (Voir pages 18 à 20.)

Quand le menu "Rechercher toutes villes" est sélectionné, la destination peut être recherchée à partir d'un nom de rue.

- f) Le menu de saisie de numéro d'adresse a été ajouté à la procédure de recherche d'adresse. Le lieu souhaité peut être recherché plus précisément par l'indication du numéro d'adresse après la sélection des noms de ville/rue. Voir pages 6 et 7 de ce mode d'emploi pour la façon de procéder.
- g) Recherche à partir de destinations récentes. (Voir page 27.)  
Vous pouvez sélectionner votre destination parmi 5 destinations antérieures, la destination actuelle comprise.
- h) La recherche automatique d'un point de passage à la frontière. (Voir pages 30 à 32.)  
Si la destination recherchée se trouve dans une zone couverte par une autre carte routière, le système de navigation recherchera automatiquement le point de passage à la frontière.
- i) Fonction Plan pour une journée. (Voir pages 50 et 51.)  
L'ordre des points de passage et des diverses destinations peut être changé à volonté.
- j) Affichage des informations concernant le CD-ROM.  
Vous pouvez afficher les informations concernant le CD-ROM. (Voir page 5 de ce mode d'emploi.)

**• Les fonctions qui peuvent être utilisées de la même manière que sur l'ancienne version de carte routière sont:**

- a) La fonction de contrôle de disques musicaux.
- b) L'utilisation de la télécommande RUE-4105.  
Remarque: Voir pages 8 et 9 de ce mode d'emploi pour les télécommandes qui peuvent être utilisées.

**• Il existe quelques changements mineurs sur les menus de la nouvelle version de carte routière. Reportez-vous au mode d'emploi fourni si nécessaire.**

# Affichage des informations du CD-ROM

Vous pouvez afficher les informations concernant le CD-ROM.

- 1** Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu principal. Sélectionnez "Inform" sur le menu principal, puis "INFO CD-ROM" sur le menu secondaire et appuyez sur ENTER.



- 2** Les informations sur le CD-ROM apparaissent.



- (a) **VERSION PROGRAMME**  
Indique la version du CD-ROM utilisé.
- (b) **COUVERTURE**  
Indique la carte contenue dans le CD-ROM.

- 3** Appuyez sur la touche POS. La carte réapparaît à l'écran avec la position actuelle du véhicule.

# Pour utiliser les nouvelles fonctions

## A) Pour entrer le numéro d'adresse pour rechercher la destination selon l'adresse (nom de la ville/rue) (Mode élémentaire)

**1** Sélectionnez le nom de la rue en suivant les procédures 1 à 8, comme indiqué sur les pages 18 à 20 du mode d'emploi.



**2** L'écran d'informations détaillées apparaît. Sélectionnez "Recherche par adresse" dans le menu et appuyez sur la touche ENTER.



**3** La palette d'entrée de numéro d'adresse apparaît. Sélectionnez le numéro correspondant à l'adresse et appuyez sur la touche ENTER.

Plage des numéros d'adresse qu'il est possible de rechercher

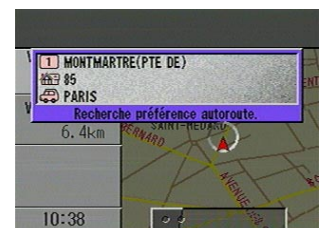


Remarque: Dans la plage de recherche, il existe cependant des numéros qui ne peuvent pas être recherchés.

**4** Lorsque le numéro de l'adresse désirée est entré, choisissez "OK" puis appuyez sur la touche ENTER.



**5** Le système commence à calculer le parcours. Lorsque le calcul est achevé, le système automatiquement affiche la position actuelle du véhicule sur l'écran.



## B) Pour entrer le numéro d'adresse dans la recherche d'un centre d'intérêt selon l'adresse (Mode élaboré)

**1** Sélectionnez le nom de la rue en suivant les procédures 1 à 3, comme indiqué sur la page 23 du mode d'emploi.



**2** L'écran d'informations détaillées apparaît. Sélectionnez "Recherche par adresse" dans le menu et appuyez sur la touche ENTER.



**3** La palette d'entrée de numéro d'adresse apparaît. Sélectionnez le numéro correspondant à l'adresse et appuyez sur la touche ENTER.

Plage des numéros d'adresse qu'il est possible de rechercher



Remarque: Dans la plage de recherche, il existe cependant des numéros qui ne peuvent pas être recherchés.

**4** Lorsque le numéro de l'adresse désirée est entré, choisissez "OK" puis appuyez sur la touche ENTER.

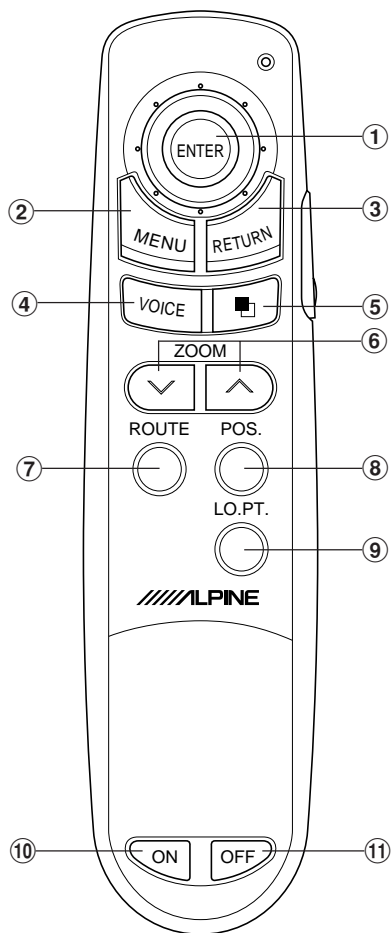


**5** Le menu "Entrée pt sur plan possible" avec la carte de l'endroit où se trouve le centre d'intérêt apparaît. Sélectionnez le menu souhaité et appuyez sur la touche ENTER pour marquer le point comme destination, point de passage, etc.

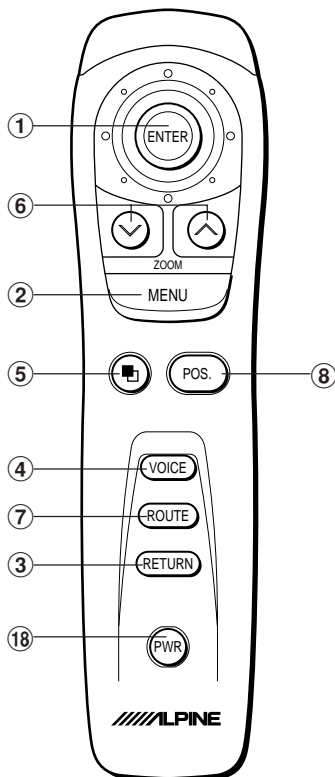


# Touches et fonctions des télécommandes

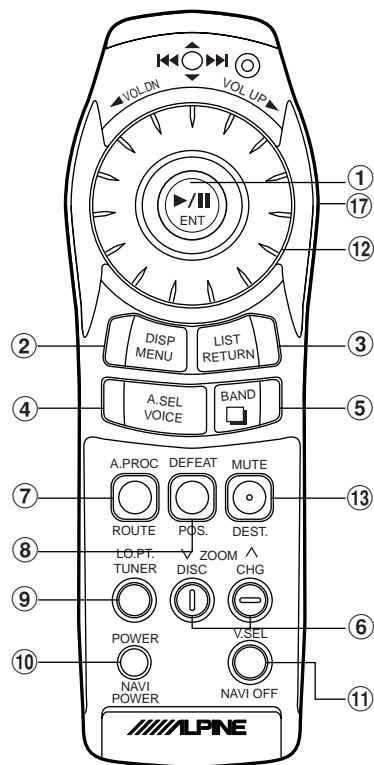
RUE-4113



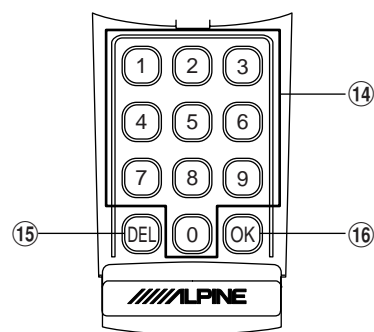
RUE-4105


















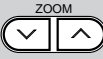





















RUE-4167



(lorsque le couvercle est ouvert)





No de touche	RUE-4113	RUE-4105	Description	RUE-4167
①			Inclinaison du joystick pour sélectionner des options de menus et bouger la carte dans huit directions. Sélection d'une option en surbrillance dans le menu par une pression de la touche ENTER.	
②			Affichage de l'écran de menu.	
③			Retour à la recherche précédente.	
④			Utilisation du guidage vocal. Alternance entre les modes de carte et de guidage (avec flèche).	
⑤			Alternance entre les modes de carte et de guidage (avec flèche)	
⑥			Changement du taux d'agrandissement vers le bas ou le haut.	
⑦			Nouvelle recherche d'itinéraire et commutation entre la préférence autoroute ou route ordinaire lors de la recherche d'un itinéraire.	
⑧			Retour à la position actuelle du véhicule ou affichage de la latitude et de la longitude. Changement d'écran d'affichage (NORD VERS LE HAUT → DIRECTION VERS LE HAUT → CARTE AGRANDIE) par une pression continue.	
⑨		—	Affichage de la position actuelle du véhicule ou des centres d'intérêt locaux dans le voisinage. Affichage du menu de sélection après l'affichage des centres d'intérêt locaux.	
⑩		—	Validation de l'affichage d'images.	
⑪		—	Invalidation de l'affichage d'images.	
⑫	—	—	Fonctions multiples. Sur la carte, zooms avant ou arrière; sur une liste, défilement des pages ; lors de la saisie de coordonnées, déplacement du curseur, lors de la saisie de lettres de l'alphabet, changement de caractères.	
⑬	—	—	Affichage de l'écran de saisie de nom de rue par une pression sur cette touche.	
⑭	—	—	Saisie de nombres.	
⑮	—	—	Effacement du nombre précédent lors de la saisie de nombres.	
⑯	—	—	Validation des nombres saisis et début de la recherche.	
⑰	—	—	Commutation entre Autoradio et Système de navigation pour la commande à distance.	
⑱	—		Active ou désactive l'affichage de carte.	—